

ENGLISH

This office work chair is tested for general use, L1, according to EN16139.

Care instructions
Frame: Wipe clean with a mild soapy solution. Wipe dry with a clean cloth.

Fabric cover: Light stains can be removed with a textile cleaner or a damp sponge and a mild soapy solution.

Leather cover: Vacuum clean. Protect from direct sunlight to prevent drying-out. For best possible result, wipe clean and treat the surface regularly with ABSORB leather care set.



NORSK

Denne kontorstolen er testet for generell bruk, L1, i samsvar med EN16139.

Vedlikehold
Stamme: Vask med en klut fuktet i mildt såpevann. Tørk med en tørr kløt.

Tekstiltrekk: Enkle flekker kan fjernes med tekstilrengjøring eller en svamp fuktet i vann eller mildt såpevann.

Skinntrekk: Støvsug. Beskytt mot direkte sollys for å unngå uttørking. For beste resultat, rengjør og behandle regelmessig med ABSORB skinnpleiesett.

Skinnoverhoilu: Imuroidaan. Suojattava suoralta auringonvalolta kuivumisen estämiseksi. Parhaimman tuloksen saavuttamiseksi nahka kannattaa puhdistaa ja käsitellä säännöllisesti ABSORB-nahanhoitoseitin tuotteilla.



POLSKI

To krzesło biurowe zostało przetestowane pod kątem użytkowania ogólnego, L1, zgodnie z normą EN16139.

Instrukcje pielęgnacji
Rama: Przetrzyj łagodnym roztworem mydła. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

Pokrycie z tkaniny: Lekkie zabrudzenia można usunąć za pomocą środka do czyszczenia tkanin lub wilgotną gąbką z łagodnym roztworem mydła.

Pokrycie ze skóry: Odkurzaj. Chronź przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby nie dopuścić do wysuszenia. Aby uzyskać jak najlepszy rezultat, regularnie czyść i konserwuj powierzchnię zestawem ABSORB do pielęgnacji skóry.

DEUTSCH

Dieser Drehstuhl ist gem. EN 16139, Niveau L1 für allgemeine Benutzung getestet.

Pflegehinweis
Gestell: Mit feuchtem Tuch mit mildem Reinigungsmittel abwischen. Mit trockenem Tuch nachwischen.

Stoffbezug: Leichte Flecken mit Textilreinigungsmittel oder mit feuchtem Schwamm, evtl. mit milder Seifenlauge entfernen.

Lederbezug: Staubsaugen. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, um Austrocknen vorzubeugen. Für beste Ergebnisse empfehlen wir regelmäßige Pflege mit dem ABSORB Lederpflegeset.



SVENSKA

Den här arbetsstolen är testad för generell användning, nivå L1, enligt EN16139.

Skötselråd
Stomme: Torka med en trasa fuktad med mildt rengöringsmedel. Eftertorka med torr trasa.

Tygklädsel: Lätta fläckar kan tas bort med textilrengöring eller med en svamp fuktad i vatten alt. mild tvållösning.

Läderklädsel: Dammsug. Skydda mot direkt solljus för att undvika uttorkning. För bästa resultat rengör och underhåll regelbundet med ABSORB lädervårdssset.



LATVIEŠU

Šis biroja krēsls ir testēts vispārējai lietošanai, L1, saskaņā ar EN 16139.

Kopšanas instrukcija
Rāmis: Tīriet ar maigu ziepjūdeni. Noslaukiet ar tīru lupatu.

Auduma pārvalks: Nelielus traipus var tīrīt ar audumu tīrīšanas līdzekli vai maigā ziepjūdeni iemērktu sūkli.

Ādas pārvalks: Tīriet ar putekļu sūcēju. Lai izvairītos no ādas izžūšanas, pasargājiet no tiešiem saulesstariem. Lai iegūtu vislabākos rezultātus, ieteicams regulāri tīrīt un apstrādāt ar ABSORB ādas kopšanas līdzekļu komplektu.

FRANÇAIS

Ce siège de bureau a été testé pour une utilisation normale, classe L1, selon la norme EN16139.

Instructions d’entretien
Structure : nettoyer avec une solution savonneuse, puis essuyer avec un chiffon sec.

Housse en tissu : les petites taches peuvent être retirées à l’aide d’un nettoyant pour textile ou d’une éponge trempée dans une solution savonneuse.

Revêtement en cuir : passer l’aspirateur. Pour éviter le dessèchement ne pas exposer à la lumière directe du soleil. Pour un meilleur résultat, traiter régulièrement avec les produits d’entretien pour cuir ABSORB.



ČESKY

Tato kancelářská židle je testována na běžné použití, L1, ve shodě s EN16139.

Péče o výrobek
Rám: Otírejte jemným mýdlovým roztokem. Otřete do sucha čistým hadříkem.

Látkový potah: Lehké skvrny můžete odstranit čistěčem na textilie nebo vlhkou houbičkou s jemným mýdlovým roztokem.

Kožený potah: Vysávejte vysavačem. Chraňte před přímými slunečními paprsky, které kůže vysušují. Pro co nejlepší výsledek čistěte a ošetřujte povrch pravidelně sadou na péči o kůži ABSORB.



LIETUVIŲ

Ši biuro kėdė atitinka bendrojo naudojimo baldams keliamus reikalavimus L1 pagal standartą EN 16139.

Priežiūros instrukcijos
Rėmas: valyti švelniu plovimo priemonės ir vandens tirpalu. Nusausinti švaria šluoste.

Medžiaginis apmušalas: šviežias dėmes rekomenduojama valyti audinių dėmių valikliu arba švelniau plovimo priemonės ir vandens tirpale sudrėkinta kempinėle.

Odinis apmušalas: valyti dulkių siurbliu. Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, kad oda neišdžiūtų. Geriausiam rezultatui pasiekti rekomenduojama reguliariai naudoti odinių paviršių priežiūros priemones ABSORB.

NEDERLANDS

Deze bureaustoel is getest voor algemeen gebruik, niveau L1, conform EN16139.

Onderhoud
Onderstel: afnemen met een doekje met wat mild schoonmaakmiddel. Nadrogen met een droge doek.

Stoffen bekleding: lichte vlekken kunnen worden verwijderd met textielreiniger of met een sponsje met water of een milde zeepoplossing.

Leren bekleding: stofzuigen. Bescherm de bekleding tegen direct zonlicht om uitdrogen te voorkomen. Voor het beste resultaat regelmatig reinigen en onderhouden met de ABSORB lederonderhoudset.



ESPAÑOL

Esta silla de trabajo ha sido probada para uso general, clase L1, de acuerdo con EN16139.

Cuidados y limpieza
Marco: limpiar con una suave solución jabonosa. Secar con un paño seco.

Funda de tela: las manchas pequeñas se pueden eliminar con un producto de limpieza para tejidos o con una esponja humedecida en una suave solución jabonosa.

Tapicería de piel: pasar la aspiradora. Para evitar la sequedad, no la expongas directamente a la luz del sol. Para un mejor resultado, tratar regularmente con los productos para tratamiento de la piel ABSORB.



PORTUGUÊS

Esta cadeira de escritório foi testada para uso geral, classe L2, de acordo com a norma EN16139.

Instruções de manutenção
Estrutura: Limpe com uma solução de água e detergente suave e seque com um pano limpo.

Capa em tecido: As manchas pequenas podem ser removidas com um detergente para têxteis ou uma esponja humedecida numa solução de água e detergente suave.

Capa em pele: Passe com o aspirador. Proteja da luz solar direta para evitar que seque demasiado. Para obter os melhores resultados possíveis, limpe e trate a superfície regularmente com o conjunto para cuidar da pele ABSORB.

DANSK

Kontorstolen er testet til generel brug, L1, i henhold til EN16139.

Vedligeholdelse
Stel: Tørres af med en fugtig klud tilsat et mildt rengøringsmiddel. Tør efter med en ren klud.

Stofbetræk: Mindre pletter kan fjernes med tekstilrens eller en fugtig svamp og en mild sæbeopløsning.

Læderbetræk: Støvsuges. Beskyttes mod direkte sollys for at forhindre udtørring. For at opnå det bedste resultat skal overfladen jævnligt tørres af og behandles med ABSORB læderpleje.



ITALIANO

Questa sedia da ufficio è testata per l’uso generale L1, secondo lo standard EN16139.

Manutenzione
Struttura: pulisci con una soluzione di acqua e sapone poco concentrata. Asciuga con un panno pulito.

Rivestimento in tessuto: le macchie leggere si possono eliminare con un detergente per tessuti o con una spugna inumidita con acqua o con una soluzione poco concentrata di acqua e sapone.

Rivestimento in pelle: passa l’aspirapolvere. Per prevenire l’essiccazione, proteggi l’articolo dalla luce diretta del sole. Pulisci e tratta regolarmente la superficie con il set per il trattamento della pelle ABSORB.



ROMÂNĂ

Acest scaun de birou a fost testat pentru utilizare generală, L1, conform cu EN16139.

Instrucțiuni de îngrijire
Cadru: Șterge cu o soluție de săpun. Usucă cu ajutorul unei cârpe curate.

Husa textilă: Petele pot fi îndepărtate cu o substanță de curățat materialele textile sau cu un burete umed și o soluție de săpun.

Husa de piele: aspiră. Nu expune în lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea. Pentru rezultate cât mai bune, șterge și tratează suprafața în mod regulat cu setul de îngrijire a pielii ABSORB.

ÍSLENSKA

Þessi skrifstofustóll er prófaður til almennrar notkunar, L1, samkvæmt staðli EN16139.

Umhirduleiðbeiningar
Grind: Þrífíð með mildu sápuvatni. Þurrkið af með hreinum klút.

Tauáklæði: Léttir þlettir nást af með húsgagnasjampói eða með svampi, sem hefur verið vættur í vatni eða mildu sápuvatni.

Leðuráklæði: Notið ryksugu til að hreinsa. Forðist beint sólarljós til að koma í veg fyrir uppþornun. Til að ná sem bestum árangri, strjúkið af og berið á ABSORB leðurhreinsi og leðuráburð.



MAGYAR

Ezt az irodai széket általános igénybevételre teszteltük, az európai szabványrendszer (European Standards) EN16139 L1 szabványa szerint.

Kezelési útmutató
Váz: Töröld tisztára enyhe szappanos oldattal. Töröld szárazra egy tiszta ruhával.

Kárpithuzat: Az enyhe foltok eltávolíthatók textiltisztítóval vagy nedves szivaccsal és enyhe szappanos oldattal.

Bőrhuzat: Porszívóval tisztítsd. Óvd a közvetlen napfénytől a kiszáradás elkerülése érdekében. A lehető legjobb eredmény érdekében töröld tisztára és rendszeresen kezel a felületet ABSORB bőrápoló készlettel.

БЪЛГАРСКИ

Този офис стол е тестван за обща употреба, L1, съгласно EN16139.

Инструкции за поддръжка
Рамка: почистете с мек сапунен разтвор. Забършете с чиста кърпа.

Текстилен калъф: леките петна могат да се премахнат с препарат за почистване на текстил или гъба, напоена с вода и мек сапунен разтвор.

Кожен калъф: Почиствайте с прахосмукачка. Не излагайте на пряка слънчева светлина, за да избегнете изсъхване. За най-добри резултати, забърсвайте повърхностите и ги третирайте редовно с комплект за поддръжка на кожа ABSORB.

中文

这款办公椅经过EN16139标准测试，可在普通条件下使用（等级：L1）。
保养说明
框架：请用中性皂液擦拭，然后用干净布块擦干。
布衣外套：轻度的污渍可用清洁布或湿海绵蘸中性皂液擦拭。
皮革外套：吸尘。避免皮革外套因阳光直射而变干燥。为使皮革外套保持美观，请将其表面擦拭干净，并用 ABSORB 艾波 皮革护理套装定期护理。

ไทย

เก้าอี้ผ่านการทดสอบการใช้งานทั่วไป ประเภท L1
มาตรฐาน EN16139

ข้อแนะนำในการดูแลรักษา
โครงเก้าอี้ : เช็ดด้วยน้ำสบู่อ่อนๆ แล้วเช็ดให้แห้งด้วยผ้าสะอาด
ผ้าหุ้ม: คราบเบือนเล็กน้อย ให้ใช้ฟองน้ำชุบน้ำ หรือน้ำสบู่อ่อน เช็ดออกให้สะอาด

หนังหุ้ม: ทำความสะอาดด้วยเครื่องดูดฝุ่น อย่านำให้ถูกแสงแดดโดยตรง เพื่อป้องกันหนังแห้งกรอบ เช็ดหนังให้สะอาด แล้วใช้ผลิตภัณฑ์ขัดอับขอบ ขัดเป็นประจำเพื่อให้เครื่องหนังสวยงาม และอยู่ในสภาพดีเสมอ

HRVATSKI

Ova je uredska stolica testirana za opću upotrebu, L1, u skladu s EN16139.

Upute za njegu
Okvir: Očistiti blagom sapunskom otopinom. Prebrisati čistom krpom.

Tekstilna navlaka: Mrlje se mogu odstraniti sredstvom za čišćenje tekstila ili vlažnom spružvom i blagom sapunskom otopinom.

Kožna navlaka: Potrebno usisati i zaštititi od izravne sunčeve svjetlosti zbog opasnosti od isušivanja. Za najbolje rezultate, površinu je potrebno prebrisati i redovito premazivati ABSORB setom za njegu kože.

英文

此辦公椅經過EN16139標準測試，可在普通條件下使用(等級：L1)。
保養說明
椅框：用抹布沾溫和清潔劑擦拭乾淨，再用乾淨的抹布擦乾。
布質椅套：用紡織品清潔劑或用濕海绵沾溫和清潔劑清除輕微污漬。
皮革椅套：用吸塵器清潔。避免直接日照，以免皮革變乾。擦拭乾淨後，定期在表面塗上ABSORB皮革清潔保養組，以達到更好的保養效果。

繁中

此辦公椅經過EN16139標準測試，可在普通條件下使用(等級：L1)。

保養說明
椅框：用抹布沾溫和清潔劑擦拭乾淨，再用乾淨的抹布擦乾。

布質椅套：用紡織品清潔劑或用濕海绵沾溫和清潔劑清除輕微污漬。

皮革椅套：用吸塵器清潔。避免直接日照，以免皮革變乾。擦拭乾淨後，定期在表面塗上ABSORB皮革清潔保養組，以達到更好的保養效果。

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αυτή η καρέκλα γραφείου δοκιμάζεται για γενική χρήση, L1, σύμφωνα με το πρότυπο EN 16139.

Οδηγίες φροντίδας
Σκελετός: Καθαρίστε με ένα διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Υφασμάτινο κάλυμμα: Οι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα καθαριστικό υφασμάτων ή ένα βρεγμένο σφουγγάρι με διάλυμμα ήπιου απορρυπαντικού.

Δερμάτινο κάλυμμα: Καθαρίστε με την ηλεκτρική σκούπα. Προστατεύστε το από την απευθείας έκθεση στον ήλιο για να μη «στεγνώσει». Για καλύτερα αποτελέσματα, καθαρίστε και περιποιηθείτε την επιφάνεια τακτικά με το σετ φροντίδας ABSORB.

한국어

이 사무용의자는 L1 등급의 일반 사용환경에 대하여 EN16139 규격에 따라 테스트했습니다.

관리 방법

프레임: 부드러운 비눗물로 닦으세요. 깨끗한 천으로 닦아서 말리세요.
패브릭 커버: 가벼운 얼룩은 텍스타일 클리너나 젖은 스폰지, 부드러운 비눗물로 제거할 수 있습니다.
가죽 커버: 진공청소기를 사용하세요. 메마르지 않도록 직사광선을 피하세요. 가장 좋은 방법은 표면을 닦은 후 ABSORB/압소르브 가죽관리세트로 주기적으로 표면을 관리해주는 것입니다.

РУССКИЙ

Этот офисный рабочий стул протестирован для обычного использования, L1, в соответствии со стандартом EN16139.

Инструкции по уходу
Каркас: протирать с использованием слабого мыльного раствора. Затем вытирать сухой чистой тканью.

Текстильная обивка: слабые загрязнения можно удалить чистящим средством для текстиля или с помощью губки, смоченной в слабом мыльном растворе.

Кожаная обивка: чистить пылесосом. Во избежание пересыхания защищать от воздействия прямых солнечных лучей. Для наилучшего результата рекомендуется протирать обивку и регулярно обрабатывать ее поверхность, используя набор для ухода за кожаной мебелью АБСОРБ.

日本語

このオフィス用ワークチェアは、欧州規格EN16139-L1（通常の使用）に準拠した品質テストに合格しています。
お手入れ方法
フレーム：石けん水を含ませた布で拭いたあと、きれいな布で水気を拭き取ってください。
布製カバー：軽い汚れは布製品用クリーナーまたは石けん水を含ませたスポンジを使って落とせます。

革製カバー：普段のお手入れは、掃除機でゴミやホコリを吸い取ってください。乾燥を防ぐため、直射日光の当たらない場所でご使用ください。ABSORB/アブソルブ 革お手入れセットで定期的にお手入れしていただくと、きれいな状態を保てます。

SRPSKI

Stolica za rad u kancelariji je testirana za standardne uslove korišćenja, L1, shodno EN16139.

Uputstvo za održavanje
Okvir: Obrišite blagom sapunicom. Osušite čistom krpom.

Tekstilna navlaka: Manje mrlje možete čistiti sredstvom za tekstil ili sunderom nakvašenim blagom sapunicom.

Kožna navlaka: Usisajte. Zaštitite od direktnе sunčeve svetlosti kako se ne bi osušila. Najbolje je da je brišete pa redovno mažete sredstvom iz ABSORB kompleta za negu kože.

BAHASA INDONESIA

Kursi kerja ini telah diuji untuk penggunaan ekstrim, L1, sesuai dengan EN16139.

Panduan perawatan
Rangka: Lap bersih dengan cairan sabun lembut. Keringkan dengan lap bersih.

Sarung bahan: Noda ringan dapat dibersihkan dengan pembersih tekstil atau spons basah dan cairan sabun lembut.

Sarung kulit: Vacuum hingga bersih. Hindari paparan sinar matahari langsung untuk menghindari menjadi kering. Untuk hasil terbaik, lap bersih dan lapsi permukaan secara teratur dengan set perawatan kulit ABSORB.

SLOVENŠČINA

Ta delovni stol je bil testiran za splošno rabo (L1), v skladu s standardom EN 16139.

Navodila za vzdrževanje
Okvir: Prebršite z blago milnico. Obrišite do suhega s čisto in suho krpo.

Tekstilna prevleka: Manjše madeže lahko odstranite s čistilom za tekstil ali z vlažno gobo navlaženo z blago milnico.

Usnjena prevleka: Čistite s sesalnikom. Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo in posledičnim izsuševanjem. Za najboljše rezultate čiščenja, po vsakem čiščenju uporabite set za nego usnja ABSORB.

BAHASA MALAYSIA

Kerusi kerja pejabat ini telah diuji untuk kegunaan am, L1 mengikut EN16139.

Arahan penjagaan
Rangka: Lap bersih dengan larutan bersabun yang lembut. Lap kering dengan kain bersih.

Sarung fabrik: kesan ringan boleh ditanggal dengan pembersih tekstil atau span lembap dan larutan bersabun yang lembut.

Sarung kulit: Boleh divakum. Lindungi daripada cahaya langsung matahari untuk menghindari daripada kering, lap bersih dan kerap rawat permukaan dengan set penjagaan kulit ABSORB.

TÜRKÇE

Bu ofis çalışma sandalyesi EN16139 standartlarına göre, genel kullanım ve L1 sınıfı için test edilmiştir.

Bakım talimatları
İskelet: Hafif sabunlu su solüsyonu ile siler ek temizleyiniz. Temiz bir bezle kurulayınız.

Kumaş kılıf: Hafif lekeler kumaş temizleyici veya nemli bir sünger ve hafif sabunlu solüsyon ile temizlenebilir.

Deri kılıf: Elektrik süpürgesi ile süpürerek temizleyebilirsiniz. Derinin kurumasını önlemek için direkt güneş ışığından koruyunuz. Mümkün olan en iyi sonuç için silerek temizleyiniz ve düzenli olarak ABSORB deri bakım setini uygulayınız.

تتم اختبار هذا الكرسي المكتبي للاستخدام العام، المستوى1 ، وفقاً لمقياس EN 16139.

تعليمات العناية
الهيكل: امسحي بمحلول منظف لطيف. جففي بقطعة قماش نظيفة.

غطاء النسيج: يمكن إزالة البقع الخفيفة بمنظف الأقمشة أو بواسطة أسفنجة رطبة ومحلول صابون لطيف.

غطاء الجلد: يتم تنظيفه بمكنسة الشفط. ينبغي حمايته من أشعة الشمس المباشرة لمنعه من الجفاف. للحصول على أفضل نتيجة ممكنة، نظفي الجلد وعالجني سطحه بصورة منتظمة بواسطة مجموعة العناية بالجلد ABSORB.